



# Рождественское послание Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла

**архипастырям, пастырям, монашествующим и всем верным чадам  
Русской Православной Церкви**

**Возлюбленные о Господе Преосвященные архипастыри, всечестные пресвитеры и  
диаконы, боголюбивые иноки и инокини, дорогие братья и сестры!**

Сегодня наши храмы наполнены людьми, которые пришли прославить Новорожденного Богомладенца — Христа Спасителя и Его Пречистую Матерь — Деву Марию.

Рождество Христово — центральное событие всей человеческой истории. Человек всегда искал Бога: но во всей полноте Бог Сам открыл Себя человечеству только в воплощении Своего Единородного Сына. С пришествием Сына Божия — и Сына человеческого — мир узнал, что Бог есть Любовь, а не только Высшая Сила, Бог есть Милость — а не только Мздовоздаятель, Бог есть источник жизни и радости — а не только Грозный Судья, Бог есть Святая Троица, внутренним законом жизни Которого является также любовь, — а вовсе не одинокий Владыка мира.

И сегодня мы празднуем событие, в корне переменившее весь ход человеческой истории. Бог входит в самые недра человеческой жизни, становится одним из нас, берет на Себя всю тяжесть наших грехов, человеческих немощей и слабостей — приносит их на Голгофу, чтобы освободить людей от невыносимого бремени. Бог отныне — не где-то в неприступных небесах, а здесь, с нами, среди нас. Каждый раз во время совершения Божественной литургии произносятся слова «Христос посреде нас!» — и ответ: «И есть, и будет!» Это яркое свидетельство о присутствии Самого Воплотившегося Бога — Христа Спасителя — среди Своих верных. Регулярно причащаясь Его Святых Тела и Крови, прилагая усилия к исполнению Его заповедей, мы входим в реальное общение с Ним, с нашим Спасителем, и обретаем прощение грехов.

Верующие во Христа и верные Ему ученики, призваны быть свидетелями явленного во Христе Царства Божия еще во время земной жизни. На нас возложена великая честь — поступать в этом

мире так, как поступал наш Учитель и Бог, силой Христовой быть непоколебимыми в противостоянии греху и злу, не ослабевать в усердном творении добрых дел, не унывать в ежедневном усилии по преображению нашего греховного естества в нового, благодатного человека.

Христом Спасителем установлен незыблемый, абсолютный критерий неподдельности отношения к Богу — это наш ближний. Принимая на себя чужие немощи, разделяя боль и скорбь, сострадая несчастным и обездоленным, мы исполняем закон Христов (Гал. 6:2) и уподобляемся Спасителю, Который взял немощи наши и понес болезни наши (Ис. 53:4).

И невозможно в этот радостный и светоносный день Христова Рождества, когда вся тварь в изумлении припадает к яслям Богомладенца, забывать о других. Та великая благодать, которую мы сегодня получаем в наших храмах, должна обильно пролиться и на тех, кто все еще за пределами Церкви и живет по стихиям мира сего, а не по Христу (Кол. 2:8). Но если мы с вами не пойдем навстречу — эта Благая Весть может и не дойти до них; если мы с вами не откроем свои сердца, чтобы поделиться переполняющей нас радостью, — она может никогда не прикоснуться к тем, кто ее не имеет, но кто готов ее принять.

Воплощением Сына Божиего человеческая природа вознесена на небывалую высоту. Каждый из нас не только создан «по образу и подобию Божию», но через Христа теперь еще и усыновлен Богу: мы уже не «чужие и не пришельцы, но сограждане святым и свои Богу» (Еф. 2:19). Об этой близости и дерзновении к Богу говорит и молитва Господня, в которой мы обращаемся к Творцу как к родному Отцу Небесному.

Любая человеческая жизнь бесценна: ведь за нее заплачено Воплощением, Жизнью, Смертью и Воскресением Единородного Сына Божия. Все это еще сильнее побуждает нас относиться с особым благоговением и вниманием к каждому человеку, вне зависимости от того, насколько он отличен от нас. По мысли святителя Московского Филарета (Дроздова), «любовь есть живое и деятельное участие в благосостоянии другого». К этой деятельной любви и хочется прежде всего призвать всех в эти радостные дни Рождества Христова: быть, по слову апостола Павла, братолюбивыми друг ко другу, в почтительности предупреждать друг друга, в усердии не ослабевать, духом пламенеть, Господу служить! (Рим. 12:10-11, Евр. 13:16)

Сердечно поздравляю вас с великим праздником Рождества Христова. Бог любви и мира (2 Кор. 13:11) да дарует народу нашему и каждому из нас мир и благоденствие в Новом году.

*+КИРИЛЛ, ПАТРИАРХ МОСКОВСКИЙ И ВСЕЯ РУСИ*

*Рождество Христово*

***Послание Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла доступно также на других языках:***

**Москва уонна бүтүн Русь Патриарха КИРИЛЛ Тангара үрдүкү үлэниттэригэр, аҕабыыттарга, диаконнарга, манаахтарга уонна Нуучча Православнай Тангаратын Дьиэтин бары эрэллээх оҕолоругар Ороһуоспанан эһэрдэ суруга (Якутский)**

**Раждзэственскае пасланне Патрыярха Маскоўскага і ўсяе Русі КІРЫЛА архіпастырам, пастырам, манахам і ўсім верным дзецям Рускай Праваслаўнай Царквы (Белорусский)**

**Різдяне послання Патріарха Московського і всієї Русі КИРИЛА архіпастирям, пастирям, ченцям і всім вірним чадам Руської Православної Церкви (Украинский)**

**Pastorală la Nașterea Domnului a Sanctității Sale KIRIL, Patriarhul Moscovei și al Întregii Rusii Arhipăstorilor, păstorilor, cinului monahal și tuturor dreptmăritorilor credincioși ai Bisericii Ortodoxe Ruse (Молдавский)**

**Moskva ja kogu Venemaa patriarhi KIRILLUSE Jõululäkitus ülemhingeekarjastele, preestritele, mungaelupidajatele ja kõigile Vene Õigeusu Kiriku ustavatele lastele (Эстонский)**

**MASKVOS IR VISOS RUSIOS PATRIARCHO KIRILO KALĖDINIS LAIŠKAS VYSKUPAMS, KUNIGAMS, DIAKONAMS, VIENUOLIAMS IR VISIEMS IŠTIKIMIESIEMS RUSŲ ORTODOKSŲ BAŽNYČIOS TIKINTIESIEMS (Литовский)**

**Maskavas un visas Krievzemes Patriarha KIRILA Kristus Piedzimšanas svētku vēstījums virsganiem, draudžu ganiem, diakoniem, mūku kārtai un visiem uzticamajiem Krievzemes Pareizticīgās Baznīcas bērniem (Латышский)**

**Мәскеу және бүкіл Русь патриархы Кириллдың архипастырларға, пастырларға, монахтарға және Орыс Православие Шіркеуінің барлық берілген ұл-қыздарына Рождестволық жолдауы (Казахский)**

**Москва жана бүткүл Орус Патриархы КИРИЛЛДИН Архипастырларга, пастырларга, диакондорго, кечилдик кылуучуларга жана Орус Православ Чиркөөсүнүн бардык ишенимдүү балдарына РОЖДЕСТВОДОГУ КАЙРЫЛУУСУ (Кыргызский)**

**Паёми мавлудии Патриархи Маскав ва тамоми Рус КИРИЛЛ ба кашишњои аъзам, кашишњо, порсоён ва њамаи фарзандони боимони Калисои Православии Рус (Таджикский)**

**Москва ва бутун Рус Патриархи КИРИЛЛнинг бош руњонийлар, руњонийлар, роњиблар ҳамда Рус Православ Черковининг барча содиќ фарзандларига РОЖДЕСТВО МАКТУБИ (Узбекский)**

**Moskwanyň we бүtin Russiýanyň Patriarhy KIRILLIŇ Rus Prawoslaw buthanasynyň arhipastyrlaryna, pastyrlaryna, diakonlaryna, monahlara we ähli dindar adamlara “Roždestwo” mynasybetli ýüzlenmesi (Туркменский)**

**Christmas Message of His Holiness Patriarch KIRILL of Moscow and All Russia to the Archpastors, Pastors, Monastics and All the Faithful Children of the Russian Orthodox Church (Английский)**

**Message de Noël du Patriarche Cyrille de Moscou et de toute la Russie aux archipasteurs, pasteurs, diacres, moines et moniales et à tous les fidèles de l'Église orthodoxe russe (Французский)**

**Μήνυμα Χριστουγέννων του Πατριάρχου Μόσχας και Πασών των Ρωσιών Κυρίλλου προς τους αρχιερείς, ιερείς, διακόνους, μονάζοντας και όλα τα πιστά τέκνα της Ορθοδόξου Εκκλησίας της Ρωσίας (Греческий)**

**Messaggio di Natale di Sua Santità Kirill, Patriarca di Mosca e di tutte le Russie (Итальянский)**

**Mensaje de Navidad del Patriarca KIRIL de Moscú y toda Rusia a los obispos, pastores, diáconos, monjes y monjas y a todos fieles de la Iglesia Ortodoxa Rusa (Испанский)**

**???????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? (Китайский)**

**??**

**?? (Японский)**